

EURÓPSKA KOMISIA

**NÁVOD AKO VYPRACOVAŤ NÁVRH
VYROVNÁVACEJ (ANTISUBVENČNEJ)
SŤAŽNOSTI**

OBSAH

I. ÚVOD	Strana 3
II. VŠEOBECNÉ POZNÁMKY	Strana 4
III. ČASTI VYROVNÁVACEJ SŤAŽNOSTI	
1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	Strana 5
A. Navrhovateľ/lia	
B. Údajne subvencovaný výrobok (príslušný výrobok)	
C. Krajiny pôvodu/vývozu	
D. Ďalšie známe príslušné strany	
2. SUBVENCOVANIE	Strana 8
3. UJMA	Strana 9
4. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ	Strana 13
5. ZÁVER	Strana 13

A. ÚVOD

1. Účelom tohto návodu je vysvetliť spôsob ako vypracovať návrh vyrovnávacej (antisubvenčnej) sťažnosti (ďalej len CVD sťažnosť). Návod uvádza informácie, ktoré sú potrebné pre Európsku komisiu pri rozhodovaní, či sa má začať oficiálne preskúmanie týkajúce sa uvádzaných subvencovaných dovozov, ktoré spôsobujú ujmu priemyselnému odvetviu spoločenstva¹. Legislatíva spoločenstva, ktorou sa vykonávajú medzinárodne dohodnuté ustanovenia týkajúce sa subvencovaných dovozov je stanovená v nariadení Rady (ES) č. 2026/97 (ďalej len „základné nariadenie“).
2. Komisia verí, že prevádzaním čitateľa cez obsah a formu sťažnosti sa jej podarí objasniť mnohé otázky, ktoré obyčajne vznikajú v priebehu vypracovávaného takého dokumentu. Avšak, malo by sa pripomenúť, že tento návod nie je právne záväzným dokumentom a nie je povinný ani jeho obsah. Účelom tohto návodu je len poskytnúť radu navrhovateľovi, ktorý môže kedykoľvek zvoliť iný prístup, ktorý sa mu môže zdať primeranejší. Z tohto dokumentu sa tak nemôžu vyvodiť závery o tom, čo tvorí štandardy prípustnosti CVD sťažností. Používanie tohto návodu pri vypracovávaní sťažnosti rovnako neznamená automatické prijatie sťažnosti.
3. Komisia je pripravená odpovedať na vaše otázky, ktoré by ste mohli mať v súvislosti s podávaním CVD sťažnosti, viď adresa nižšia.

**European Commission
DG TRADE, Unit B-1
Rue de la Loi 200 (TERV)
B-1049 Brussels
Belgium**

**Tel: (+32-2) 296 19 29
Fax: (+32-2) 295 65 05**

4. Ak bola sťažnosť vypracovaná, môže sa zasláť na horeuvedenú adresu. Európska komisia potom sťažnosť vyhodnotí a rozhodne, či obsahuje postačujúce evidentné (*prima facie*) dôkazy o subvencovaní, ujme a príčinnej súvislosti. Ak sa sťažnosť stanoví ako prijateľná, preskúmanie týkajúce sa uvádzaných subvencovaných dovozov sa začne 45 dní po podaní sťažnosti. V prípade, že máte ťažkosti počas vypracovávaní sťažnosti, neváhajte kedykoľvek neformálne kontaktovať Komisiu. V každom prípade, skúsenosti ukázali, že obyčajne je pre navrhovateľov vhodné stretnúť sa so zástupcami Komisie ešte pred oficiálnym podaním sťažnosti, s cieľom prerokovať jej obsah a objasniť postup, ktorý sa má sledovať.

¹ Legislatíva EÚ neposkytuje možnosť podania sťažností len proti subvencovaným dovozom (uvedenú v tomto dokumente), ale aj proti dumpingovým dovozom. Za účelom získania informácií o dumpingových dovozoch kontaktujte prosím Európsku komisiu, DG I-C-2, Rue de la Loi, B-1049, Brusel.

B. VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Dokumentácia

5. Žiadatelia by mali poskytnúť úplné a správne informácie a, kedykoľvek je to možné, predložiť podporujúci zdokumentovaný dôkaz z obchodných alebo vládnych zdrojov.
6. Mali by sa uviesť všetky zdroje údajov.

Dôvernost' dát

7. Komisia zaobchádza s informáciami predloženými v sťažnostiach ako s prísne dôvernými. Aby si všetky strany konania mohli chrániť svoje záujmy, v tom istom čase kedy sa predkladá dôverná verzia sťažnosti sa musí predložiť verejná verzia sťažnosti. Verejná verzia je dostatočne podrobná, aby umožnila primerané pochopenie podstaty informácií predložených v dôvernej verzii. Vo výnimočných prípadoch môžu strany označiť, že také informácie neovplyvňujú podstatu. V takýchto výnimočných prípadoch sa musí predložiť vyhlásenie o dôvodoch, na základe ktorých zhrnutie nie je možné vypracovať.

Verejná verzia by mala preukázať trendy a/alebo úrovne, ktoré popisujú dôverné údaje, napríklad použitím indexov, napr.:

Dôverná verzia

	<u>Rok</u>	<u>1994</u>	<u>1995</u>	<u>1996</u>
Objem predaja v EÚ (tony)		25 000	23 750	19 700

Verejná verzia

	<u>Rok</u>	<u>1994</u>	<u>1995</u>	<u>1996</u>
Objem predaja v EÚ (tony)		100	95	78,8

8. Žiadatelia sa žiadajú o predloženie dôvernej a verejnej verzie nie len v papierovej forme, ale ak je to možné, aj na diskete.²

C. ČASTI CVD SŤAŽNOSTI

9. CVD sťažnosť by mala poskytnúť informácie o množstve záležitostí, ktoré by mali byť rozdelené do štyroch samostatných kapitol.

I. Všeobecné informácie: Identifikácia:

- (a) navrhovateľa
- (b) uvádzaného subvencovaného výrobcu
- (c) krajín pôvodu
- (d) ďalších známych príslušných strán.

II. Evidentný (*prima facie*) dôkaz o uvádzanom subvencovaní.

² Najlepšie vo formáte Word pre textovú časť a formáte Excel pre tabuľky.

- III. Evidentný (*prima facie*) dôkaz o uvádzanej **ujme** spôsobovanej priemyselnému odvetviu spoločnosti.
- IV. Evidentný (*prima facie*) dôkaz o uvádzanej **príčinnej súvislosti** medzi subvencovaním a ujmou.

I. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

(a) Navrhovateľ

10. Malo by sa uviesť meno, adresa, telefónne a telefaxové čísla a kontaktná osoba navrhovateľa. Navrhovateľom môže byť akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, alebo združenie, ktoré nie je právnickou osobou, ktoré bola vytvorené za účelom zastupovania jednotlivých podnikov, ktoré podporujú sťažnosť.

Reprezentatívnosť navrhovateľa

11. Navrhovateľ musí konať v mene väčšinového podielu priemyselného odvetvia v Európskej únii³ (t.j. navrhovateľ musí byť reprezentatívny). Navrhovateľ musí vyhlásiť, že:
- (i) koná v mene priemyselného odvetvia spoločnosti príslušného výrobku;
 - (ii) podiel zastupovaného priemyselného odvetvia spoločnosti predstavuje väčšinový podiel celkovej výroby spoločnosti.
12. Navrhovateľ má podporu „väčšinového podielu“ celkovej výroby spoločnosti, keď:
- (i) výroba podnikov, ktoré podporujú sťažnosť, predstavuje viac než 50% celkovej výroby EÚ (t.j. výroba príslušného výrobku v súčasnom časovom období), alebo
 - (ii) výroba podnikov, ktoré podporujú sťažnosť, predstavuje viac než 25% celkovej výroby EÚ, a tento podiel je väčší než percento výroby výrobcov príslušného výrobku, ktorí vyjadrujú k sťažnosti odmietavé stanovisko.

V krátkosti, podpora sťažnosti by mala byť väčšia než jej odmietanie a nie nižšia než 25% celkovej výroby.

Komisia overí reprezentatívnosť navrhovateľa ešte pred začatím konania.

Výrobcovia EÚ v spojení s vývozcami/dovozcami

13. Výrobné množstvá výrobcov EÚ, ktorí sú v spojení s vývozcami/dovozcami, sa pri vyhodnocovaní reprezentatívnosti môžu vylúčiť z celkovej výroby EÚ. Výrobcovia v spoločnosti môžu byť považovaní za výrobcov v spojení s vývozcami alebo

³ Osobitný prípad nastane, ak v jednom regióne spoločnosti (región môže predstavovať krajinu, jej časť, alebo niekoľko krajín spolu) dochádza k tak vysokému stupňu izolácie trhu, že výrobcovia v rámci príslušného regiónu sa môžu pokladať za poškodené priemyselné odvetvie. Ak sú vývozy sústredené v tomto regióne, môžu sa vyskytnúť dôvody na regionálny CVD prípad. Pre ďalšie informácie si prosím preštudujte článok 9 odsek 1 písmeno b základného nariadenia a kontaktujte Komisiu, ak je to potrebné.

dovozcami, ak jedna zo strán je právne alebo funkčne spôsobilá obmedzovať alebo riadiť druhú stranu. Toto môže nastať, ak:

- (i) jeden z nich priamo alebo nepriamo kontroluje ostatných;
- (ii) oboch priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba;
- (iii) spolu priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu, vytvárajúc vzťah, v dôsledku ktorého sa výrobca správa inak než výrobcovia, ktorí nie sú v spojení.

V tomto prípade by sa známi výrobcovia EÚ, ktorí sa môžu považovať za výrobcov v spojení s vývozcami/dovozcami príslušného výrobku, mali uviesť v zozname, spolu s popisom ich vzťahu.

14. Za určitých okolností sa pri vyhodnocovaní reprezentatívnosti môže z celkovej výroby EÚ vylúčiť výroba podnikov, ktoré dovážajú príslušný výrobok pre samých seba. Tento prípad môže nastať napríklad, ak primárnou funkciou podniku je dovoz príslušného výrobku. Takého výrobcu možno považovať za výrobcu, ktorý požíva výhody zo subvencovaných dovozov a vylúči sa tak z definície „priemyselného odvetvia spoločnosti“. Toto sa samozrejme neuplatní na výrobcov, ktorí môžu dovážať obmedzené množstvo výrobku ako doplnok ich výroby, ale tiež trpia ujmu z dôvodu subvencovaných dovozov.

V prípade akýchkoľvek otázok v tomto ohľade neváhajte kontaktovať Komisiu.

15. Ak podiel priemyselného odvetvia, ktoré podporuje sťažnosť, spĺňa požiadavky stanovené v bode 12, bude sa považovať za „priemyselné odvetvie spoločnosti“ za účelom sťažnosti. Všetky číselné hodnoty a výpočty, ktoré sa týkajú „priemyselného odvetvia spoločnosti“ sa budú vzťahovať len na podniky, ktoré podporujú sťažnosť.

Ostatní výrobcovia v spoločnosti

16. Možno uviesť poznámky o známych výrobcov, ktorí nepodporujú sťažnosť. Ak je to možné, mali by sa uviesť podrobnosti o ich menách a ich dôležitosti vo vzťahu k množstvu výroby spoločnosti. Mala by sa uviesť skutočnosť, ak sú v spojení so zahraničnými výrobcami/vývozcami.

(b) Uvádzaný subvencovaný výrobok (príslušný výrobok)

17. Identifikácia výrobku, na ktorý vplývajú dovozy je základom, keďže definuje rámec konania. V rámci výrobku môžu samozrejme existovať rôzne typy, ktoré zdieľajú podobné charakteristické vlastnosti a sú tak relatívne zameniteľné. Príslušný výrobok, ktorý pokrýva všetky svoje rôzne typy, bude predstavovať výrobok posudzovaný v rámci konania. Mali by sa uviesť nasledovné informácie:

- Definícia výrobku

Definícia výrobku predstavuje krátku definíciu, ktorá, uvedená v právnickom vyjadrení, presne popíše rámec konania.. Môže sa (alebo nemusí) uviesť ako definícia stanovená v príslušnom kóde/kódoch KN. Malo by sa pamätať na to, že colné orgány EÚ by na základe takej definície mali byť schopné identifikovať, či dovážaný výrobok spadá do rámca konania.

- Popis výrobku

Zahŕňa:

= kódy kombinovanej nomenklatúry príslušného výrobku alebo výrobkov⁴

= všeobecný popis:

- fyzický popis
- popis použitia výrobku a jeho trhu
- predajné kanály

- Typy príslušného výrobku

Ak existuje veľké množstvo rôznych typov výrobku, malo by sa uviesť, či všetky typy výrobku by mali byť zahrnuté do rámca definície príslušného výrobku. Ak existujú rôzne typy alebo druhy výrobku, alebo ak sa výrobok predáva v rôznych fázach jeho premeny (v dôsledku čoho sa používa niekoľko kódov KN) prosím uveďte, či sa môžu všetky považovať za jeden príslušný výrobok a môžu tak byť zahrnuté do toho istého konania.

Colné sadzby a iného opatrenia obchodu

18. Uveďte zoznam colných sadzieb splatných na výrobok/výrobky z príslušných krajín, ako aj akékoľvek iné známe colné režimy, ktoré sa uplatňujú na dovozy výrobku (napr. kvóty, colné kvóty, záväzné dovozné ceny, GSP, vrátenie cla). Ak v súčasnosti došlo k zmenám v ktoromkoľvek z nich, prosím špecifikujte. Môžete taktiež rozpracovať akékoľvek známe pravidlá pôvodu, ktoré môžu existovať pre príslušný výrobok.
19. V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa identifikácie príslušného výrobku, prosím kontaktujte Komisiu.

(c) Krajiny pôvodu/vývozu

20. CVD sťažnosť sa týka dovozov výrobkov „pôvodom z“ jednej alebo viacerých krajín⁵. Pre každú krajinu by sa mali uviesť mená a adresy (spolu s telefónnymi a faxovými číslami, ak sú dostupné) známych vyrábajúcich/vyvážajúcich podnikov. Ak sa výrobky pôvodom z príslušných krajín vyvážajú do spoločenstva cez inú krajinu, v ktorej neexistuje výroba príslušného výrobku, mala by sa uviesť táto krajina vývozu, spolu so známymi vývozcami z tejto krajiny.

⁴ Ak zahrnutý výrobok nepokrýva celý KN kód, nezabudnite to pripomenúť vložením predpony ex- pred tento kód.

⁵ „Pôvodom z“ znamená krajinu, v ktorej sa výrobok celkom získal, alebo, ak ide o viac ako jednu krajinu vo vzťahu k výrobe príslušného výrobku, krajinu, v ktorej bola vykonaná posledná podstatná premena.

(d) Ďalšie známe príslušné strany (dovozcovia a užívatelia/spotrebitelia v spoločenstve)

21. Uveďte meno a adresu (spolu s telefónnymi a faxovými číslami, ak sú dostupné) každého známeho dovozcu príslušného výrobku.

Prosím uveďte podrobnosti týkajúce sa mien a adries hlavných užívateľov/spotrebiteľov a ich príslušných združení, ak sú známe.

II. SUBVENCOVANIE

22. Legislatíva spoločenstva týkajúca sa vyrovnávacích opatrení vyžaduje, aby sa predložil dostatočný dôkaz o existencii subvencií, ktoré je možné vyrovnat' (vrátane, ak je to možné, ich čiastky). Subvencia podlieha vyrovnávacím clám v prípade, že sa poskytne, priamo alebo nepriamo, na výrobu, vývoz alebo prepravu akéhokoľvek výrobku, ktorého dovoz do spoločenstva spôsobuje ujmu. Subvencia znamená finančný príspevok vlády krajiny vývozu, ktorá poskytuje príjemcovi výhodu. Subvenciu možno vyrovnat', ak je špecifická pre podnik alebo priemyselné odvetvie alebo skupinu podnikov alebo priemyselných odvetví (subvencia bude vždy špecifická, ak je podmienená uskutočnením vývozu alebo ak je podmienená použitím domáceho tovaru na úkor dovážaného tovaru). Finančné príspevky zahŕňajú priame prevody prostriedkov (napr. granty), vládny príjem splatný alebo nevyberaný (napr. daňové úľavy) a poskytovanie niektorých služieb a tovarov vládou.

Osobitný dokument – „*Spríevodca legislatívou spoločenstva o antisubvenčných (vyrovnávacích clách) opatreniach*“ – je dostupný na Komisii na horeuvedenej adrese v bode 3. Tento dokument podrobnejšie vysvetľuje podstatu subvencií, ktoré je možné vyrovnat'.

23. Základom pre preukázanie existencie subvencií by v ideálnom prípade mali byť informácie získané zo zdrojov vládneho/verejného orgánu. Možno však akceptovať aj skutočnosť, že informácie o subvenciách nie sú vždy verejne dostupné. Za takých okolností sa môžu použiť iné zdroje, napr. výťahy z medzinárodnej tlače o dostupnosti subvencií v príslušnej krajine, súkromne financované prieskumy o dostupnosti subvencií, napr., na Ďalekom Východe a pod. Pri príprave sťažnosti môže byť užitočné podrobnejšie prerokovať túto otázku s Komisiou.
24. V prípade, že tretia krajina má niekoľko schém subvencovania, ktoré možno identifikovať samostatne, tieto schémy by sa mali uviesť spolu s popisom spôsobu ako jednotlivé schémy fungujú. Taktiež by sa mal uviesť výpočet čiastky (t.j. výhoda pre priemyselné odvetvie alebo špecifické podniky).
25. V prípade, že tretia krajina subvencuje svoj priemysel prostredníctvom ad-hoc subvenčných opatrení (napr. príležitostné kapitálové dotácie alebo vyrovnávanie odpisov), mali by sa uviesť tiež podrobnosti o týchto opatreniach spolu s podrobnosťami/odhadmi čiastky subvencie a výhody pre príslušné podniky/priemyselné odvetvie.

III. UJMA

26. Komisia potrebuje mať k dispozícii niektoré údaje týkajúce sa uvádzaných škodlivých účinkov subvencovaných dovozov, aby mohla určiť, či existuje dostatočný evidentný (*prima facie*) dôkaz na začatie konania voči subvencovaným dovozom. Tieto údaje sa týkajú, po prvé, objemu a hodnoty subvencovaných výrobkov a ich cenovej úrovne a, po druhé, situácie v priemyselnom odvetví navrhovateľa. Predložené dôkazy by mali obyčajne pre niektoré faktory (napr. predaj, vývoj cien) preukázať vývoj počas posledných 3 rokov a pre ďalšie faktory, najmä „znižovanie ceny“ poskytnúť doložený dôkaz týkajúci sa súčasného časového obdobia. Nie je potrebné, aby sa uvideli všetky ukazovatele ujmy, ktoré sú uvedené nižšie – prosím ďalej kontaktuje Komisiu, ak všetky údaje nie sú ľahko dostupné.

- **Spotreba v Európskej únii**

Musia sa uviesť podrobnosti o spotrebe príslušného výrobku v EÚ za posledné obdobie. Štatistické údaje z EUROSTATu môžu byť užitočným zdrojom informácií v rámci pomoci pri odhadovaní veľkosti trhu EÚ. Priemyselné združenia majú prakticky často takéto podrobnosti ľahko dostupné.

- **Objem a podiel subvencovaných dovozov na trhu**

Tento objem sa týka iba subvencovaného/ých výrobku/ov pôvodom z príslušných krajín uvádzaných navrhovateľom, vyjadruje sa v tých istých jednotkách ako spotreba (tony, jednotky...). Znovu, v prípade, že ERUOSTAT nepokrýva príslušný výrobok, mali by ste sa snažiť vyvodit' alebo aspoň odhadnúť, na základe trhových údajov alebo ďalších zdrojov, objem dovozov príslušného výrobku. Štatistické údaje získané z krajiny vývozu sú niekedy užitočným zdrojom.

Podiel na trhu sa počíta ako percento spotreby v EÚ a mal by sa uviesť samostatne pre každú krajinu vývozu.

- **Cena subvencovaných dovoz**

Existuje niekoľko možností na preukázanie vývoja ceny uvádzaných subvencovaných dovozov, z ktorých tri sú uvedené nižšie. Prvú možnosť využíva priemysel najčastejšie. Tieto návrhy nevyklučujú akúkoľvek inú metódu, ktorá by sa mohla použiť na preukázanie vývoja cien dovážaných výrobkov.

- a) EUROSTAT preukazuje priemernú CIF cenu za jednotku. Táto cena nezahŕňa colné sadzby. Túto metódu možno použiť v prípade, že:
- (i) dovozné ceny rôznych typov výrobku sa líšia len málo v porovnaní jedného typu s druhým;
 - (ii) dovozy výrobku sa uskutočňujú formou len niekoľkých špecifických typov; alebo
 - (iii) dovozy majú z roka na rok povahu dovozov tých istých typov výrobku.
- b) Taktiež je možné vyhodnotiť vývoj predajných cien na trhu EÚ skúmaním špecifických reprezentatívnych typov výrobku. Táto metóda môže byť viac užitočná v prípade, že výrobok nie je homogénny a/alebo sa predáva vo forme rôznych typov alebo druhov.

c) Za účelom preukázania cien subvencovaných dovozov sa môžu použiť ďalšie zdroje, ako napr. verejné alebo súkromné štúdie, prieskumy trhu a štatistické údaje o vývoze z príslušnej krajiny (krajín) vývozu. Vývoj maloobchodných cien v Európskej únii naznačuje dovozné ceny, iba v prípade, že sa náklady a zisky maloobchodu nemenili.

- **Znižovanie cien navrhovateľa**

S cieľom určiť, či došlo k znižovaniu cien a/alebo, či ceny subvencovaných dovozov potlačili ceny v EÚ je potrebné porovnať predajné ceny subvencovaných dovozov a predajné ceny navrhovateľov za podobný výrobok na trhu spoločenstva.

Toto porovnanie je potrebné vykonať iba za posledné časové obdobie (nemusí sa preukázať vývoj počas určitého obdobia rokov). Postačujúce je, ak sa predloží reprezentatívny dôkaz (napríklad porovnanie niekoľkých obchodných prípadov).

Rozpätie znižovania predstavuje rozdiel medzi predajnou cenou výrobcov spoločenstva a cenou subvencovaných dovozov, vyjadrený ako percento z predajnej ceny výrobcov spoločenstva na trhu spoločenstva.

- **Výroba, výrobná kapacita a využitie výrobných kapacít navrhovateľov**

V prípade, že sa výrobky, ktoré navrhovateľ neuvádza, vyrábajú prostredníctvom tých istých zariadení ako príslušný výrobok, je potrebné vykonať úpravy (napríklad odhad príslušného výrobku ako percento z celkovej výroby), aby sa výroba správne vyhodnotila.

Mala by sa zahrnúť viazaná výroba, ktorú používajú navrhovatelia pri výrobe iných tovarov.

V prípade, že ktorýkoľvek z podnikov, ktorý je navrhovateľom, nakúpil množstvá príslušného výrobku (takže koná čiastočne ako obchodník) od iných výrobcov EÚ, z príslušných krajín, ktoré uvádza navrhovateľ, alebo z iných tretích krajín, táto skutočnosť by sa mala uviesť. Ak je toto zaužívaná prax, uveďte prosím prečo.

- **Predaj, podiel na trhu a vývoz navrhovateľov**

Mal by sa predložiť objem predaja navrhovateľov na trhu Európskej únie, ako aj predaj uskutočneného mimo územia Európskej únie.

Mal by sa tiež poskytnúť odhad podielu navrhovateľov na trhu EÚ.

- **Predajná cena navrhovateľov v Európskej únii**

Predajná cena predstavuje priemernú cenu, za ktorú sa predáva výrobok vyrobený navrhovateľmi na trhu Európskej únie.

V prípade, že príslušný výrobok má veľa druhov alebo typov s rozdielnymi cenami a rozdielnymi objemami predaja, môže byť vhodnejšie preukázať vývoj ceny niektorých

typov výrobku, ktoré najlepšie vyjadrujú príslušný výrobok ako celok, vzhľadom na výrobu a predaj.

- **Ziskovosť navrhovateľov**

Musí sa uviesť priemerná ziskovosť navrhovateľov (obyčajne vyjadrená ako percento z obratu vytvoreného príslušným výrobkom). Možno však použiť iné základy ak je to vhodné.

Poznámky uvedené v predchádzajúcich bodoch, ktoré sa týkajú typov výrobku, sa tiež uplatnia aj v tejto časti. Bolo by užitočné použiť tie isté typy, ktoré boli použité pri výpočte vašich predajných cien.

- **Zamestnanosť navrhovateľov**

Mali by sa uviesť iba počty zamestnancov prisudzované príslušnému výrobku (t.j. výrobe; predaju, výskumu atď.). Tieto počty by mali zahŕňať zamestnancov na polovičný úväzok a krátkodobý úväzok.

Ďalšie prvky ujmy navrhovateľov

27. Ďalšie náležité faktory ujmy, ako napríklad vývoj zásob, návratnosť investícií, cash-flow, neschopnosť zvyšovať kapitál a investície a pod. môžu tiež poukazovať na ujmu, ktorú znáša navrhovateľ z dôvodu subvencovaných dovozov. Ak je tomu tak, tieto faktory by mali byť spomenuté a náležite popísané.

Iné faktory ujmy

28. Ste vyzvaní sa k vyjadreniu sa k faktorom iným než subvencované dovozy, ktoré mohli ovplyvniť pozíciu navrhovateľov, napríklad:

● Výroba a predaj výrobcov v EÚ, ktorí nie sú navrhovateľmi alebo výrobcov v spojení

Objem predaja výrobcov v EÚ, ktorí nie sú navrhovateľmi alebo ktorí sú v spojení, (tento objem bude potrebný pre výpočet reprezentatívnosti a skutočnej spotreby v EÚ ako je uvedené vyššie).

● Objem a podiel iných dovozov na trhu

Mal by sa tiež uviesť objem (nie subvencovaných) dovozov z ďalších tretích krajín za účelom vyhodnotenia ich dopadu na trhu spoločstva.

Informácie o takých dovozoch sa môžu obyčajne získať z EUROSTATu a budú pokrývať to isté časové obdobie ako ďalšie údaje.

- Okrem toho nasledujúci (nie vyčerpávajúci) zoznam prvkov by mohol mať dopad na výkonnosť priemyselného odvetvia spoločstva:
- zmeny v dopyte
 - zmeny, ku ktorým dochádza v trhovej štruktúre odvetvia

- charakter trhu (cyklický, sezónny, atď.)
- vývoj technického pokroku v odvetví
- ceny hlavných surovín
- konkurenčný tlak spravodlivej hospodárskej súťaže
- dopad obchodovania s výrobkom

Ak je to vhodné, prosím vyjadrite sa a poskytnite informácie o dopade, ktorý môžu mať tieto faktory.

Hrozba ujmy

29. V prípadoch, v ktorých neexistuje materiálna škoda, ale očakáva sa, že nastane v blízkej budúcnosti, za alternatívny dôvod, na základe ktorého sa podáva sťažnosť, možno považovať hrozbu materiálnej škody (t.j. alternatívne vyjadrenie dôkazu o materiálnej ujme, ako je uvedené v bodoch 26 až 28). Určenie hrozby materiálnej ujmy (t.j. možná ujma, ktorú môže priemyselné odvetvie spoločenstva znášať v blízkej budúcnosti) musí byť založené na skutočnostiach, a nielen na tvrdeniach, a akákoľvek ujma musí byť bezprostredne hroziaca a predvídateľná. Príklady okolností, za ktorým možno predpokladať budúcu ujmu sú obyčajne nasledovné (ak je to možné, mali by sa vyčísliť):

- Miera nárastu subvencovaných dovozov
Rastúci vývoj pri dovozoch subvencovaných výrobkov by mohol naznačovať pravdepodobnosť, že tieto dovozy podstatne narastú v budúcnosti
- Zmena v povahe alebo čiastke subvencie
Poskytovanie nových subvencií alebo zmeny existujúcich subvenčných schém môžu tiež naznačovať hrozbu ujmy. Napríklad, obmedzená dostupnosť subvencie iba pre vývozcov, alebo značné zvýšenie dostupnej čiastky subvencie by mohli byť dôkazom pravdepodobného nárastu subvencovaných dovozov.
- Výrobná kapacita vývozcu
Pre jasné vysvetlenie, že agresívne obchodné správanie by mohlo pokračovať, je dôležité zdôrazniť potenciál krajiny vývozu z hľadiska výrobnéj kapacity. Takéto informácie možno obyčajne získať zo štúdií, odborných článkov v novinách, iných zdrojov a pod.
- Zmeny v štruktúre trhu vývozců
Štrukturálne zmeny na domácom trhu vývozců (pokles dopytu, investície, technický rozvoj, banková reforma, otvorenie trhu zahraničným výrobkom, a pod.) môže prispieť k zintenzívneniu vývozov za subvencované ceny.
- Prekážky vývozu do ostatných tretích krajín
Možno očakávať, že vývozcovia nasmerujú svoje vývozy na trh spoločenstva. Toto očakávanie možno založiť na jednotlivých stratégiách vývozu podnikov, ale tiež na skutočnosti, že v tretích krajinách existuje vysoké dovozné sadzby alebo ďalšie dovozné prekážky (napríklad nedávno zavedené antidumpingové alebo vyrovnávacie opatrenia, technické štandardy, a pod.).

Závažné spomalenie

30. Subvencované dovozy mohli odradiť potenciálne zainteresované podniky EÚ od výroby príslušného výrobku, takže spôsobujú závažné spomalenie pri ich zakladaní ako výrobcovia. Ak ide o takýto prípad, prosím vysvetlite, ako sa to stalo, vhodne podložiac vaše tvrdenia. Osobitne je dôležité, aby sa preukázalo, že subvencované dovozy zabránili realizácii konkrétnej investície a výrobných plánov; nie je postačujúce tvrdenie o závažnom spomalení, pokiaľ sa práve neuvažovalo o začatí výroby.

Znovu, aj keď by bolo možné založiť sťažnosť iba na závažnom spomalení pri vytváraní priemyselného odvetvia spoločenstva, tvrdenia tejto povahy môžu tiež podporovať tvrdenia o existujúcej ujme alebo hrozbe ujmy vo vzťahu k iným podnikom, ktoré tvoria priemyselné odvetvie spoločenstva.

IV. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

Účinky subvencovaných dovozov

31. Okrem predložených údajov, ktoré dokazujú, že priemyselné odvetvie spoločenstva trpí ujmu, malo by sa tiež dokázať, že túto materiálnu ujmu spôsobili subvencované dovozy, t.j., že existuje príčinná súvislosť. Neznamená to však, že subvencované dovozy by mali byť jediným alebo ani hlavným dôvodom pre akúkoľvek trpenú ujmu. Príčinná súvislosť sa zvyčajne preukáže skutočnosťou, že k upadajúcej situácii navrhovateľa/ov došlo, keď sa zvýšili subvencované dovozy a tieto dovozy potlačili ceny a zisky priemyselného odvetvia spoločenstva.

Účinky ďalších faktorov

32. Mali by sa tiež spomenúť faktory, iné než subvencované dovozy, ktoré by mohli ovplyvniť upadajúcu situáciu navrhovateľov. Takými faktormi môžu byť dovozy z iných krajín za nízke ceny, zníženie spotreby, zvýšenie cien surovín a pod.

V. ZÁVER

33. V závere sťažnosti možno znovu spomenúť evidentný (*prima facie*) dôkaz predložený o existencii subvencovania, ujmy a príčinnej súvislosti medzi nimi, ktorý navrhovateľ považuje za postačujúci na začatie preskúmania týkajúceho sa subvencovaných dovozov.
34. Okrem toho by sa v závere sťažnosti malo požiadať, aby Európska komisia začala konanie týkajúce sa subvencovaných dovozov, s cieľom preskúmať tvrdenia uvedené v sťažnosti.
35. Sťažnosť spolu so sprievodným listom opatreným dátumom a podpísaným osobou, ktorú navrhovateľ splnomocnil na konanie v jeho mene, by sa mala zaslať Európskej komisii (viď adresa uvedená vyššie).

Za týmto účelom možno použiť nasledujúcu formuláciu:

***„V prílohe prikladám vyrovnávaciu sťažnosť týkajúcu sa dovozov (výrobok) pôvodom z (krajiny). Dolupodpísaný právoplatne potvrdzuje, že predložené informácie sú úplné a správne, založené na informáciách, ktoré má k dispozícii, a že bol splnomocnený na zastupovanie navrhovateľ'a/ov (meno navrhovateľ'a/ov)
Meno, podpis, dátum, adresa, telefónne a faxové číslo.“***